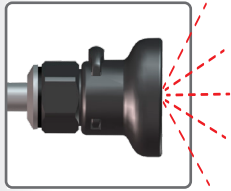


Sprühbild
Spray pattern
Profil de pulvérisation
Modello di spruzzo

Flachstrahldüse (TPU 8002 PP)
Buse à jet plat (TPU 8002 PP)
Ugello a getto piatto (TPU 8002 PP)
Fanjet sproeidop (TPU 8002 PP)



bar	l / min
1	0.46
2	0.65
3	0.79
4	0.91



EG Konformitätserklärung
Déclaration UE de conformité
Dichiarazione UE di conformità
EU-conformiteitsverklaring

Wir bestätigen hiermit, dass die unten aufgeführten Sprühgeräte aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entsprechen.
Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.
Si conferma che le irroratrici riportate di seguito, per la loro progettazione e costruzione, nonché nella versione che abbiamo immesso sul mercato, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive UE.
Wij bevestigen hierbij dat de hieronder beschreven spreiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform EU-richtlijnen.

Modell
Modèle
Modello
Model
Arvox Twin Sprayer Max 2x5l

Einschlägige Richtlinien
Directives pertinentes
Direttive in materia
Fundamentele richtlijnen
2006/42/EG

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsleitung.
La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.
Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive CE attuali e alle norme applicate. Il sottoscritto agisce per conto e per procura dell'amministrazione.
Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten, 02.07.2023

M. Zaugg
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Art.Nr. 12157701 | v0723

BIRCHMEIER®

SMART UND SWISS SEIT 1876

DE Gebrauchsanleitung – Druckspeicher-Sprühgerät

FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à pression

IT Istruzione per l'uso – Irroratrice ad accumulazione di pressione

NL Gebruiksaanwijzing – Sproeier met druklucht reservoir

Arvox Twin Sprayer Max 2x5l

2 x 5 Liter / 4 bar



Clean-Matic 5 P



Clean-Matic 5 E



Art.Nr. 12150601



Unbedingt vor Erstgebrauch lesen

Veillez lire impérativement avant la première utilisation

Da leggere assolutamente prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta

Absoluut lezen voor het eerste gebruik

Die in der ursprünglichen Anleitung aufgelisteten Daten werden durch die in diesem Beiblatt ersetzt. Dieses Beiblatt ist Bestandteil der Originalanleitung und ist nur gültig mit den Originalbetriebs- und Sicherheitshinweisen.

Les informations mentionnées dans les instructions d'origine sont remplacées par les valeurs indiquées à l'intérieur de cette feuille d'accompagnement. Celle-ci fait partie du mode d'emploi et est uniquement valable si elle est jointe au mode d'emploi d'origine et aux consignes de sécurité.

I dati elencati nella guida originale sono sostituiti dai valori contenuti in questo copertina. Questo supplemento fa parte delle istruzioni originali ed è valido solo con le istruzioni d'uso e di sicurezza originali.

De gegevens in de originele instructies worden vervangen door die in deze aanvulling. Deze aanvulling maakt deel uit van de originele instructies en is alleen geldig met de originele gebruiks- en veiligheidsinstructies.



Made in Switzerland

Ersatzteile
Pièces de rechange
Ricambi
Reserveonderdelen



- Dichtungssatz
 Pochette de joints
 Set di guarnizion
 Set dichtingen
 Clean Matic 5 P Art.Nr. 10399003-SB
 Clean Matic 5 E Art.Nr. 11909801

- ① Befestigungsgurt
 Sangle de fixation
 Cinghia di fissaggio
 Bevestigingsband
 Art.Nr. 12125001

- ② Verschluss mit Griff und Druckluftventil
 Fermeture avec poignée et valve à air comprimé
 Chiusura con maniglia e valvola aria compressa
 Sluiting met handgreep en persluchtventiel
 Art.Nr. 12157801

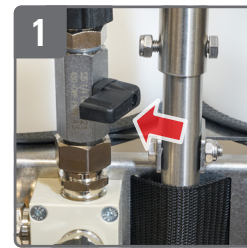
- ③ Schnellschlauchanschluss ø 6 x 12 x 300 mm
 Raccord de durite rapide ø 6 x 12 mm
 Raccordo rapido per tubo ø 6 x 12 mm
 Snelle slangaansluiting ø 6 x 12 mm
 Art.Nr. 12157901

- ④ Schlauchanschluss ø 8 x 3.5 x 330 mm
 Raccord tuyau ø 8 x 3.5 x 330 mm
 Portagomma ø 8 x 3.5 x 330 mm
 Slangaansluiting ø 8 x 3.5 x 330 mm
 Art.Nr. 12158001

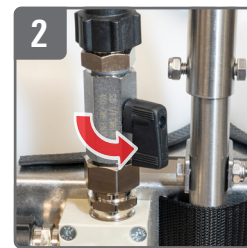
- ⑤ Schlauchanschluss ø 8 x 3.5 x 400 mm
 Raccord tuyau ø 8 x 3.5 x 400 mm
 Portagomma ø 8 x 3.5 x 400 mm
 Slangaansluiting ø 8 x 3.5 x 400 mm
 Art.Nr. 12158101

Weitere Informationen unter Produkt Clean Matic 5 P/E
 Further information under product Clean Matic 5 P/E
 D'autres informations sous produit Clean Matic 5 P/E
 Ulteriori informazioni sotto il prodotto Clean Matic 5 P/E

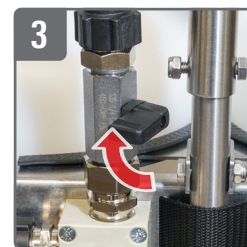
Wichtig
Important
Importante
Belangrijk



Hebel muss beim Druckaufbau geschlossen sein
 Le levier doit être fermé lorsque la pression est établie
 La leva deve essere chiusa quando la pressione aumenta
 De hendel moet gesloten zijn wanneer er druk wordt opgebouwd



Hebel erst vor Gebrauch öffnen
 N'ouvrez le levier qu'avant l'utilisation
 Aprire la leva solo prima dell'uso
 Open de hendel alleen voor gebruik



Hebel nach Gebrauch schliessen
 Fermer le levier après l'utilisation
 Chiudere la leva dopo l'uso
 Sluit de hendel na gebruik

Optionales Zubehör
Accessoires en option
Accessori opzionali
Optionele accessoires



Art.Nr. 11887301
 Zweihandgriff
 Poignée double
 Ansa doppia
 Dubbele handgreep



Art.Nr. 11612801-SB – 11612808-SB
 Flachstrahldüsen
 Buse à jet plat
 Ugello a getto piatto
 Fanjet sproeidop

www.birchmeier.com
 Weiteres Zubehör
 D'autres accessoires
 Altri accessori
 Verdere accessoires